

## Kommentar

- 3** Rückbesinnung auf heimische Potenziale  
**Energie vom Bauernhof**

## Magazin

- 6** Wetterdaten und Planerforum  
**8** Terminkalender  
**8** Meldungen  
**19** Software und Internet  
**27** Broschüren  
**39** Literatur  
**61** Produkte  
**66** Vorschau/Impressum

## Panorama

- 16** 10 Jahre Paul Wärmerückgewinnung  
**Effizient durch richtungsweisendes Profil**  
**18** Transparenz durch Eurovent-Zertifizierung  
**Energielabel für Wärmeübertrager**

## Planungsbüro

- 20** Beratende Ingenieure brauchen Beratung  
**Strategisch handeln – zusammen wachsen**

## Gebäuderichtlinie

- 22** Energiepass in der Debatte  
**Mit vielen Optionen – aber ohne Alternative**

## Klimatechnik

- 26** „Klimatechnik zum Anfassen“  
im Deutschen Hygiene-Museum  
**Moderne Klimasysteme ins Museum**  
**28** Präzisionsklima für EDV-Räume  
**Sicherheitsfaktor Klimatechnik**

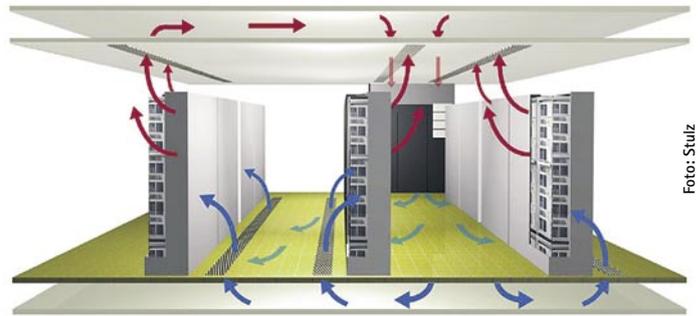


Foto: Stulz

Bei Datensicherheit denkt man zuerst an Firewall, Spam-Filter und Backup-Server. Doch neben den Hard- und Software-Sicherheitsanforderungen sind in den letzten Jahren auch jene an die Klimatisierung gestiegen

**28**



Wohlfühlklima ist nicht alleine eine Sache der richtigen Raumtemperatur. Gerade Hotelzimmer zeigen: Das geräuscharme Klimatisieren, ein einfaches Einstellen der Wunschtemperatur und zugfreies Lüften tragen maßgeblich zum Komfort bei

**32**

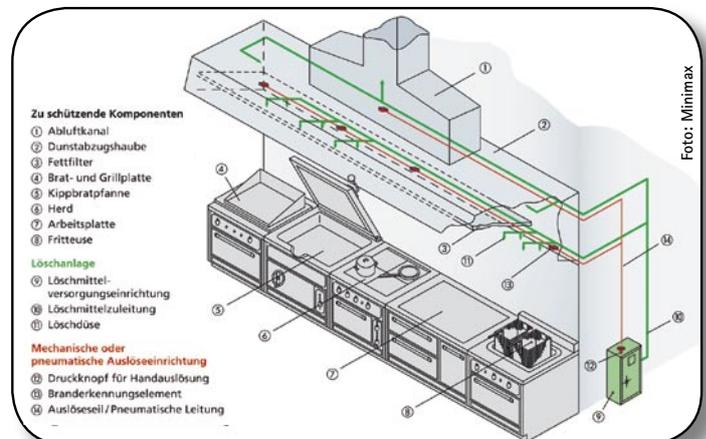


Foto: Minimax

Nach der kürzlich erschienenen DIN 18 869-6 sind Fritteusen ab einer Füllmenge von 50 Liter in neuen, gewerblich genutzten Küchen mit einer ortsfesten Fettbrand-Löschanlage auszustatten

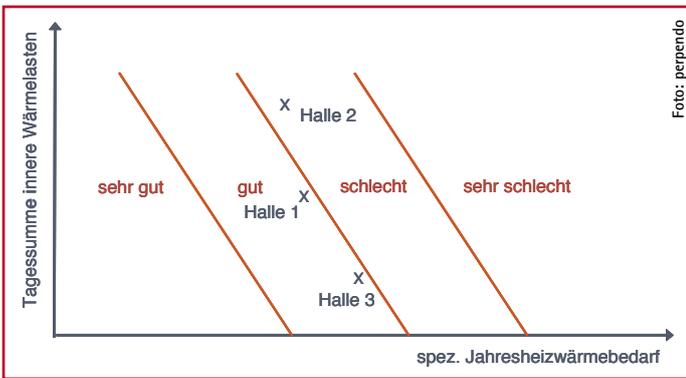
**35**



Foto: Siemens Building Technologies

Übliche Reinraumstandards sind heute in vielen Branchen nicht mehr als alleiniges Qualitätsmerkmal ausreichend. Oft ist eine Validierung der Anlagentechnik und der peripheren Einrichtungen inklusive der Gebäudeautomation erforderlich

**36**



Energiemanagement wird häufig mit unzureichenden Werkzeugen durchgeführt. Die vielschichtigen Aufgaben können effektiv nur mittels eines spezifischen Energiemanagementsystems realisiert werden **40**

## Gebäudetechnik

**30** Lärmschutzelemente im praktischen Einsatz  
**Schallschutz und Luftzufuhr auf einem Nenner**

**32** Dorint Sofitel verwöhnt Hotelgäste mit Behaglichkeit  
**Fünf-Sterne-Klimatisierung**

## Brandschutz

**35** Neue Norm schreibt Fettbrand-Löschanlagen vor  
**Brandschutz für Fritteusen**

## MSR-Technik

**36** Internationale Standards fordern Validierung der gesamten Anlagentechnik  
**Pharmagerechte Gebäudeautomation**

## Energieberatung

**40** Strategische Aspekte für den Aufbau in Betrieben  
**EDV-gestütztes Energiemanagement**

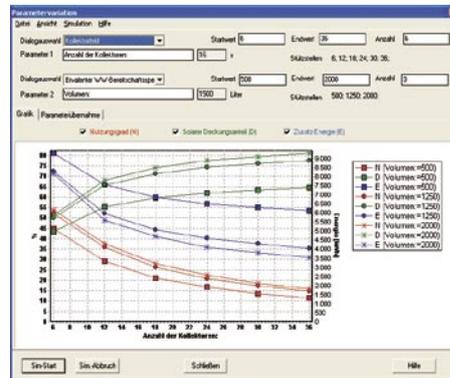
## Sanitärtechnik

**43** Wasser-Recycling auf dem Vormarsch  
**Graues Potenzial**

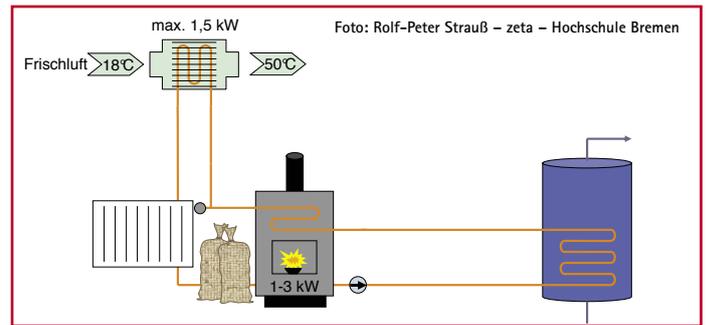
**44** Sanitärraumkonzept im neuen P1  
**„Subtile Jagdhilfe“**

## Solartechnik

**46** Planung und Monitoring für thermische Solaranlagen  
**Mehr Ertrag durch Simulation**



Der Ertrag einer Solaranlage ist von vielen Faktoren und Einflüssen abhängig. Monitoring und Ertragsgarantien erfordern eine leistungsfähige, dynamische Simulationssoftware **46**



Ein neues Anlagenkonzept für die Beheizung von Niedrigenergie- und Passivhäusern mit Pellets reduziert die Anlage auf Pelletofen und Warmwasserbereiter **55**

## Heizungstechnik

**49** Friesenstadion in Fürstenwalde  
**Bewegungsmelder unterstützen Heizungsregelung**

**52** Wachstums- und Hoffnungsmärkte  
**Der Pelletsmarkt in Europa**

**53** Dezentrale CO<sub>2</sub>-neutrale Stromerzeugung  
**Holzessel mit Stirlingmotor**

**54** Erster raumluftunabhängiger Pellet-Kessel  
**Fit für dichte Gebäudehüllen**

**55** Minimal-Konzept  
**Pelletofen im Niedrigenergie- und Passivhaus**

**56** Planung, Dimensionierung, Simulation, Systemvergleich  
**Software für Wärmepumpenanlagen**

**58** Branchenaustausch in Berlin: 2. Forum Wärmepumpe  
**„Mit dem richtigen Produkt am Markt“**

## Hochschulen/BdHB

**59** Arbeitsschutz und Unfallverhütung  
**Duales Sicherheitssystem**

**60** Aus den Hochschulen  
**Kurzmeldungen**